參與子女教育的方法

- 確保子女每天到校並做好學習準備。
- 確保子女每天閱讀並完成家庭作業。
- 參加所有家長會與每年一次的英語學習生家長會議。
- 幫助子女辦理一張公共圖書館的借書證，並且經常造訪圖書館。
- 參加旨在使您能更好地幫助子女的家長講座和會議。
- 在您子女的學校做家長義工。
- 創造一個有利於學習和復習的支援性的家庭環境。
- 每天用您的母語與子女一起閱讀，鼓勵子女每天閱讀。
- 參加學校活動，包括：外出活動、集會、家長教師協會、家長協會和社區教育委員會會議。

更多資訊：

- 詢問您子女的教師、校長、雙語協調員、或家長專員。
- 致電311了解您附近的學區辦公室地址並去造訪。
- 給ELL辦公室打電話，號碼是(212) 323-9559，或者發電郵給ELLFamilies@schools.nyc.gov.
- 造訪教育局網站：schools.nyc.gov/academics/ELL。

英語學習生

致小學生家長

紐約市教育局（DOE）致力於向英語學習生提供高品質的教育，這種教育重視他們的文化並讓他們為初中、高中和最終在大學及未來的職業中取得成功做好準備。教育局的英語學習生和學生支援處與家長、社區和其他合作夥伴共同確保學生能有平等的機會修讀幫助他們學習英語的課程--並且在所有科目上都能取得好成績，包括數學、科學和社會知識。我們的目標是讓本市英語學習生具備必要的技能，使他們成爲國際社會中的領軍人。

英語學習生及學生支援處

NYC Department of Education
Chancellor Carmen Fariña

T&I 23083 (Chinese)

/nycschools

什麼是英語學習生?
英語學習生，簡稱ELL，是指母語不是英語並且需要幫助學習英語的學生。

學校如何確定我的子女是英語學習生?
所有新註冊學生的家長和監護人都要填寫一份家庭語言確認調查表（Home Language Identification Survey），這讓學校職工知道您的子女在家裏講什麼語言。如果該表指明您的子女使用英語之外的一種語言，那麼您的子女可能要參加紐約州英語學習生確認測驗（New York State Identification Test for English Language Learners）。這個測驗衡量子女的英語程度，並確定子女是否需要英語方面的支援課程和服務。如果測驗結果顯示子女需要英語支援，他/她就會被認定是一位英語學習生。

我的子女可以獲得哪些課程和服務?
紐約市教育局為英語學習生提供三項計劃：雙向式雙語課程、過渡性雙語教育課程和英語為新語言課程。

這些課程有什麼區別?
在**雙向式雙語課程**中，教師以兩種語言向學生授課：英語及學生的母語，如西班牙語、中文或法語等。該課程的目的是讓學生能夠用英語及其母語進行閱讀、寫作和口語表達。在雙向式雙語課堂上，學生的母語和英語得到同等程度的使用。

過渡性雙語教育課程以英語和您的子女的母語提供閱讀、寫作和其他科目的教學。隨著學生英語程度的提高，以英語學習的時間會延長，以母語學習的時間會縮短。在您的子女不再被確認為是英語學習生後，他/她將退出該課程。

英語為新語言課程以前被稱爲英語為第二語言課程，簡稱ESL，以英語提供教學，並以學生的母語提供輔助，以便讓學生可以學會英文的讀、寫和說。參加該課程的學生可以來自許多不同的語言背景，英語可能是大家唯一都講的語言。

這些課程有什麼好處?
英語學習生課程有許多好處：

- 學生可以通過使用母語來學習英語。
- 學生可以學會欣賞不同的文化。
- 掌握兩門或更多語言的學生對將來的僱主十分寶貴，找工作更容易。

我能選擇讓子女讀哪種課程嗎?
可以。作爲英語學習生家長/監護人，您有權利選擇讓子女入讀哪種課程。在您為子女選擇了合適的課程後，他/她必須在入學後的10天之內被安排在您所選擇的課程就讀。

如果學校不提供我想要的課程怎麼辦?
如果您的子女當前就讀的學校目前沒有開設您想選擇的課程，那麼學校將向您提供下面兩個選擇。

第一個選擇：您可以讓子女留在目前的學校而就讀於一個不同的英語學習生課程。如果您作出這個選擇，則學校會立即將您的子女安排在那個課程。

第二個選擇：您可以把子女轉學到一所有您選擇的課程的學校。您目前的學校會與教育局一起安排轉學事宜。在此期間，您的子女將被暫時安排在其目前所在學校的一個英語學習生課程就讀，直至其完成轉學。

我如何知道子女在某門課的學習情況怎麼樣?
子女的學校會召開家長會和年度的ELL家長會，告訴您子女在學校的學習情況。此外，每年春天，您的子女將參加紐約州英語為第二語言成績測驗。該測驗衡量子女學習英語的進步情況。在紐約州學校就讀幼稚園至12年級的所有英語學習生都參加這項測驗。測驗結果讓學生、教師和家長了解每個學生的長處和需要提高的方面，如口語、閱讀和寫作。測驗結果也用於決定您的子女在下個學年是否將繼續被視爲英語學習生。

查看子女的進度

您可以在新的紐約市學校帳戶註冊，了解子女學業方面的進步，MyStudent.nyc。如果您需要更多幫助使用帳戶，請聯絡您子女的學校、學監或致電311。